□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□
□□□□□□

1. □□

□□□□(1483-1546) □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。[1] Andrew Kosten□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。[2] □□□□□□□□□□□□□□□□「□□□□□□□□□□□□□□□□□□、□□、□□(□)□□。」[3] □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。□1517□□□□□□□ 《□□□□□□》□□48□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□[4] □□82-89□□□□□□□□□。[5] □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。□□□□□□□□□□□□□□□。[6] □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□(□□(*the Seven Penitential Psalms* 1517)□[7] □□□□□□□□□□□□□。□1516

[illegible]
[8]
[illegible]
20
[illegible]
[9]
「
[illegible]、[illegible]
[illegible]。[illegible]。[illegible]
[illegible]」
。
[10]
[illegible]。

[illegible]1522[illegible]
[illegible]
[illegible]
Personal Prayer Book
(
Betbüchlein
)
[illegible]。
[11]
[illegible]。
[12]
1529
[illegible]、[illegible]、[illegible]。
[13]
[illegible]
1538
[illegible]
"
Vater unser im Himmelreich
"
(Our Father in Heaven)
[illegible]。
[14]
[illegible]
[illegible]。
[15]
[illegible]。

2. [illegible]

[illegible]1517[illegible]。1520[illegible]「[illegible]」(Lutheran)[illegible]。[illegible] 1528[illegible]。[illegible]、[illegible]。
[16]
[illegible]

[illegible]。[illegible]。
[illegible]。[illegible]。[17]

[illegible][18]。

[illegible]“[illegible]”[illegible]。[illegible]。[illegible]。[19] Timothy Wengert[illegible]。[20] [illegible] 1529[illegible]。
[21]
[illegible]
[illegible]
[illegible]「
[illegible]『[illegible]』[illegible]
」。
[22]
[illegible]。
[23]
[illegible]。[illegible]。

2.1 [illegible] – [illegible]

[illegible]1519[illegible]*Exposition on the Lord’s Prayer*[illegible]「[illegible]」[illegible]「[illegible]」[illegible]。[24] [illegible]。

[25]
[illegible]。
[26]

[illegible]1520[illegible]。1522[illegible]
Prayer Book
[illegible]。[illegible]
Prayer Book
[illegible]「[illegible]」。
[27]
[illegible]。
[28]

1529[illegible](Marburg Colloquy)[illegible](Protestants)[illegible]1530[illegible](Diet of Augsburg)
[illegible]。
1530
[illegible]
Commentary on the Sermon the Mount
[illegible]「[illegible]、[illegible]、[illegible]。」
[29]
[illegible]
1517
[illegible]《[illegible]》[illegible]
53
[illegible]「[illegible]」。
1535
[illegible]
A Simple Way to Pray
[illegible]

[illegible]。[illegible]。[illegible]、[illegible]」[30]

□□□「□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。」[31] □□□□□ 「□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。」[32] □□□。[33] □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□「□□□□□□□□□□□□□□□□□」[34]

□□□□□□□Philip Melanchthon□□ *The Formula of Concord*□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。[35] □□□□□□□□□□□□□□□□。□ □□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。□□□。1530 □《□□□□□□》□□□□□「□□□。」。[36] Gordan Isaac □□「□□□□□□□□」□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□。[37] Oswald Bayer □□。[38] □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□ □□ □□ - 「□□□□□□□□□□□」。

2.2 □□□□□ – □□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。1519□□□□□□□*Exposition*□□「 □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。」

[39]
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
Heiko
Oberman
□□□
Luther : Man between God and the Devil
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□「
□□□□□□□□□□□□□□□。
」
[40]
Carlos
Eire
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
「□□□…
」。
[41]
□□
[42]
□□□「
□□□□□□□□□□□□
」。
[43]
□□「□□□□□□□」□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。

□1529□□「□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□。 」[44]
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
)
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
)
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
「
□□。□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□。
」
[45]
□□□
[46]
「
□□
□□。
」

[47]

1530 *Commentary on the Sermon on the Mount*
「
」
[48]
1535
Simple Way to Pray

、。「、
。[49]

。[50]

、、
。[51]
。[52]
。
Isaac
。
[53]
。
Isaac
「
。
」
[54]

2.3 –

。「」。。[55]

1519

Exposition

「、(　)、、、、…。」[56]

(　)「…。。」[57]

「」。[58]

。。。「。」(5)。[59]

。

(、、)。[60]「」「

…」，[61]
。
Nestingen
-
-
「。」
—
。
[62]
。
Paul Buehler
[63]
。
[64]

1529。

、、
[65]
「
、、。
」
[66]
、、

—、、、、、。

。[67]

「」、。「
、、、。
」
[68]

[illegible]1535[illegible]。[illegible]

[illegible]。[69]

[illegible]。[70] [illegible]von Loewenich [illegible]。[71]

[illegible]

[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]

–

[illegible]。[72]

4. [illegible]

[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]。[illegible]。[73] [illegible]。[illegible]、[illegible]。[illegible]、[illegible]。[illegible]、[illegible]。[74]

[illegible]

[illegible]。[75]

[illegible]

[illegible]、[illegible]、[illegible]。

□□□□

□□□。〈□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□〉《□□□□□□□□》2014□1□10□□□□□〈http://59.120.53.21:8080/ir/handle/987654321/146〉。

□□□(Bayer, Oswald)。□□□□。《□□□□□□□□□□》。□□□□□□□2011。

Beeke, Jod R. and Najapfour, Brian G,. ed. *Taking Hold of God: Reformed and Puritan Perspectieves on Prayer* . Grand Rapids, Mich.: Reformation Heitage Books, 2011.

Buehler, Paul *Die Anfechtungen bei Luthe*. Zurich: Zwingli Verlag, 1942.

Eire, Carlos M. N. "'Bite This, Satan!' The Devil in Luther's Table Talk," In *Piety and Family in Early Modern Europe: Essays in Honour of Steven Ozment*
.
Edited by Marc R. Forster and Benjamin J. Kaplan. Burlington, VT: Ashgate, 2005
.

Isaac, Gordon L. *Prayer, Meditation & Spiritual trial: Luther's account of life in the Spirit. Peabod y.*
Massachusetts: Hendrickson Publishers, 2017.

Loewenich, Walther von. *Luther's Theology of the Cross.* Translated by Herbert J.A. Bouman, 5th ed. Minneapolis: Augsburg Publishing House, 1982.

Luther, Martin. *Personal Prayer Book* (1522). In *D. Martin Luther Werke: Kritische Gesamtausgabe (Weimarer Ausgabe),* 60 vols.

Weimar: Hermann Bohlaus Nachfolger,
1883-1993.

_____. *The Book of Concord: The Confessions of the Evangelical Lutheran Church.* Edited by R. K
olb and T. J Wengert. Minneapolis: Fortress, 2000.

_____. *The Small Catechism,* in *The Book of Concord*. Translated and edited by Theodore Tappert. Philadelphia: Fortress Press, 1959.

_____. *Luther's Works*, 55 vols., ed. Jaroslav Pelikan and Helmut T. Lehmann. Philadelphia: Fortress and Concordia, 1955-1986.

_____. "Explanation of the Ninety-Five Theses," In *Luther's Works*, vol. 31, ed. Helmut T. Lehmann. Philadelphia: Muhlenberg Press, 1957.

_____. "A Simple Way to Pray." *Prayer, The Lord's Prayer, the 10 Commandments, and the Creed. A Letter to His Barber, Master Peter Beskendorf* ,
Spring 1535.

Oberman, Heiko A. *Luther: Man between God and the Devil.* Translated by Eileen Walliser-Schwarzbart
.
New Haven: Yale University Press, 1989
.

McNair, Bruce. "Luther and the Pastoral Theology of the Lord's Prayer." *Logia: A Journal of Lutheran Theology*
14(2005): 41–46.

Nestingen, James Arne. “The Lord’s Prayer in Luther’s Catechism.” *Word & World*. Vol 22, No.1 (Winter 2002): 36-48.

Russell, William R. “Prayer: The Practical Focus of Luther’s Theology,” In *Let Christ Be Christ: Theology, Ethics, and World Religions in the Two Kingdoms*
, Edited by Daniel N. Harmelink. Huntington Beach, Calif.: Tentatio Press, 1999.

_____. “Luther, Prayer, and the Reformation,” *Word & World* 22, no.1(2002):49-54.

The Lutheran Hymnal Online, http://www.lutheran-hymnal.com/online/tlh_online.html . Accessed on 23 June 2019.

Scaer, David P. “Luther on Prayer,” *Concordia Theological Quarterly*, Vol 47, Number 4 (Oct. 1983) , 305-315.

Stevenson, Kenneth W. *The Lord’s Prayer: A Text in Tradition*. Minneapolis: Fortress Press, 2004.

Wengert, Timothy J. ed. “Luther on Prayer in the Large Catechism,” *The Pastoral Luther: Essays on Martin Luther’s Practical Theology.*
Grand Rapids, Mich.: W.B. Eerdmans Pub. Co., 2009.

_____. “Forming the Faith Today through Luther’s Catechism,” *Lutheran Quarterly* 11(1997): 379-396.

_____

[1] Brian G. Najapfour, “Martin Luther on Prayer and Reformation,” in *Taking Hold of God: Reformed and Puritan Perspectives on Prayer*
,
ed.
Jod R. Beeke and
Brian G. Najapfour, (Grand Rapids, Mich.: Reformation Heitage Books, 2011), 1.

[2] Martin Luther, *Devotions and Prayers of Martin Luther*, trans. Andrew W. Kosten, (Grand Rapids: Baker, 1965),5.

[3] William R. Russell, “Prayer: The Practical Focus of Luther’s Theology,” in *Let Christ Be Christ: Theology, Ethics, and World Religions in the Two Kingdoms*
, ed. Daniel N. Harmelink, (Huntington Beach, Calif.: Tentatio Press, 1999), 295.

[4] Martin Luther, “Explanation of the Ninety-Five Theses,” in *Luther’s Works*, vol. 31, ed. Helmut T. Lehmann, (Philadelphia: Muhlenberg Press, 1957), 29. Hereforth
LW
.

[5] *LW* 31:32: “From the eighty-second to the eighty-ninth theses, he questioned that if the pope, through his prayer “for a consideration of money” of the people, could take their loved ones’ souls from purgatory to heaven, why did he not just empty purgatory “for pure love’s sake”?”.

[6] Russell, “Luther, Prayer, and the Reformation,” 50.

[7] *LW* 14:ix, 137-205.

[8] William R. Russell, “Luther, Prayer, and the Reformation,” *Word & World* 22, no.1(2002):49.

[9] Bruce McNair, “Martin Luther and Lucas Cranach Teaching the Lord’s Prayer.” *Religions* (4/2017) Vol.8(4),
3 of 12:
Najapfour, “Martin Luther on Prayer and Reformation,” 3-4:
Exposition of the Lord’s Prayer for Simple Laymen
(1519),
A Short Form of the Ten Commandments, a Short Form of the Creed, a Short Form of the Lord’s Prayer
(1520),
Personal Prayer Book
(1522),
A Simple Way to Pray
(1535).

[10] Martin Luther, “Sermon for the Fourth Sunday in Advent, Philippians 4:4-7” in *The Sermons of Martin Luther,*
vol. 6
,
John Nicholas Lenker, ed., (Grand Rapids: Baker Book House, 1983, reprint), 107.

[11] Martin Luther, *Personal Prayer Book* (1522), In *D. Martin Luther Werke: Kritische Gesamtausgabe (Weimarer Ausgabe),* 60
vols
(
Weimar: Hermann Bohlaus Nachfolger, 1883-1993
),
10/II: 375-428. Henceforth
WA
; In
Luther’s Works
, 55 vols., ed Jaroslav Pelikan and Helmut T. Lehmann, (Philadelphia: Fortress and Concordia, 1955-1986), 43:3-45. Henceforth
LW
.

[12] Timothy J. Wengert ed., “Luther on Prayer in the Large Catechism,” *The Pastoral Luther: Essays on Martin Luther’s Practical Theology*
, (Grand Rapids, Mich.: W.B. Eerdmans Pub. Co., 2009), 171.

[13] Bruce McNair, “Luther and the Pastoral Theology of the Lord’s Prayer.” *Logia: A Journal of Lutheran Theology* 14(2005): 41.

[14] " *Vater unser im Himmelreich* / Text and Translation of Chorale" . Accessed on bach-cantatas.com. Accessed on 7 June 2019; The Lutheran Hymnal Online, http://www.lutheran-hymnal.com/online/tlh_online.html . Accessed on 23 June 2019.

[15] Kenneth W. Stevenson, *The Lord’s Prayer: A Text in Tradition*, (Minneapolis: Fortress Press, 2004), 13-16.

[16] Nestingen, “The Lord’s Prayer in Luther’s Catechism,” 37-38.

[17] “There are three things that everyone must know to be saved. First, he must know what we are to do and leave undone. Then, as he discovers that it is impossible for him to accomplish either with his own strength, he must know where to seek and find the power that will enable him to do his duty. And, in the third place, he must know where to seek and obtain that aid.”from WA7:204-205; English by J. Michael Reu, in *Luther’s Small Catechism*: *A New English Translation Prepared by an Intersynodical Committee: A Jubilee Offering,* 1529-1929 (Minneapolis: Augsburg, 1929), 15.

[18] Nestingen, “The Lord’s Prayer in Luther’s Catechism,” 39.

[19] Gordon L. Isaac, Prayer, *Meditation & Spriritual Trial Luther’s Account of Life in the Spirit*, (Massachusetts: Hendrickson Publishers, 2017), 32-33: “The medieval ordering of essential elements of the catechism is as follow: the Lord’s Prayer, the Apostles’ Creed, the Ten Commandments, and the Ave Maria. This ordering is

oriented to the penitential system of merit. Unfortunately, the old penitential system offered only one piece of advice, although in different forms, compelling believers to do more, making them feel they are never doing enough."

[20] Timothy J. Wengert, "Forming the Faith Today through Luther's Catechism," *Lutheran Quarterly*
11(1997):382.

[21] Martin Luther, *The Small Catechism*, in *The Book of Concord*, translated and edited by Theodore Tappert, (Philadelphia: Fortress Press, 1959), 421.

[22] Martin Luther, The Large Catechism(1529), Lord's Prayer, in *The Book of Concord: The Confessions of the Evangelical Lutheran*
,
ed. Timothy
Wengert
and Robert
Kolb,
(Minneapolis: Fortress Press,. 2000),
44
1
.

[23] McNair, "Martin Luther and Lucas Cranach Teaching the Lord's Prayer.", 2-3 of 12.

[24] Luther, *The Small Catechism*, in *The Book of Concord*, 423.

[25] McNair, "Martin Luther and Lucas Cranach Teaching the Lord's Prayer," 3 of 12.

[26] Nestingen, "The Lord's Prayer in Luther's Catechism," 43.

[27] Luther, *The Small Catechism*, in *The Book of Concord*, 430-31.

[28] McNair, “Martin Luther and Lucas Cranach Teaching the Lord’s Prayer,” 3 of 12.

[29] *LW*, 21.146.

[30] *LW*, 43.195.

[31] Martin Luther, The Large Catechism(1529), Lord’s Prayer, in *The Book of Concord*, 445.

[32] Martin Luther, The Small Catechism (1529), in *The Book of Concord: The Confessions of the Evangelical Lutheran Church,* ed. Robert Kolb and Timothy J. Wengert, (Minneapolis: Fortress, 2000), 356.

[33] Isaac, Prayer, *Meditation & Spriritual Trial Luther’s Account of Life in the Spirit*, 45.

[34] Luther, *The Small Catechism*, in *The Book of Concord*, 356.

[35] Nestingen, “The Lord’s Prayer in Luther’s Catechism,” 43.

[36] Wengert, "Augsburg Confession" in *The Book of Concord*, 31.

[37] Isaac, Prayer, *Meditation & Spriritual Trial Luther’s Account of Life in the Spirit*, 45.

[38] □□□(Oswald Bayer)□□□□□□ 《□□□□□□□□□□□》(□□□□□□2011)□□92。

[39] *LW*, 42.38.

[40] Heiko A. Oberman, *Luther: Man between God and the Devil*, trans. Eileen Walliser-Schwarzbart , (New Haven: Yale University Press, 1989), 104
.

[41] Carlos M. N. Eire, "'Bite This, Satan!' The Devil in Luther's Table Talk," in *Piety and Family in Early Modern Europe: Essays in Honour of Steven Ozment*
,
ed. Marc R. Forster and Benjamin J. Kaplan, (Burlington, VT: Ashgate, 2005), 75
.

[42] Luther, Large Catechism, Lord's Prayer, *Book of Concord*, 448: For no one can believe how the devil opposes and obstructs [the petitions'] fulfillment. He cannot bear to have anyone teach or believe rightly. It pains him beyond measure when his lies and abominations . . . are disclosed and exposed in all their shame, when they are driven out of people's hearts and a breach is made in his kingdom. Therefore, like a furious foe, he raves and rages with all his power and might.

[43] □□□□451。

[44] *LW*, 42.41.

[45] Luther, Large Catechism, Lord's Prayer, *Book of Concord*, 427.

[46] McNair, "Martin Luther and Lucas Cranach Teaching the Lord's Prayer," 4 of 12.

[47] Luther, Large Catechism, Lord's Prayer, *Book of Concord*, 446.

[48] *LW*, 21.146.

[49] *LW*, 43.195.

[50] McNair, "Martin Luther and Lucas Cranach Teaching the Lord's Prayer," 4 of 12.

[51] Isaac, Prayer, *Meditation & Spriritual Trial Luther's Account of Life in the Spirit*, 46.

[52] Nestingen, "The Lord's Prayer in Luther's Catechism," 44.

[53] Isaac, Prayer, *Meditation & Spriritual Trial Luther's Account of Life in the Spirit*, 46.

[54] Luther, The Small Catechism, Lord's Prayer, *The Book of Concord,* 357.

[55] McNair, "Martin Luther and Lucas Cranach Teaching the Lord's Prayer," 5 of 12.

[56] Martin Luther, "An Exposition of the Lord's Prayer for Simple Laity,1519," *WA* 2:100.30-101.3;
LW
42:43-4.

[57] *LW,* 42.48.

[58] Nestingen, “The Lord’s Prayer in Luther’s Catechism,” 44.

[59] Martin Luther, “Lectures on Hebrews,1517-18,” *WA* 57:109.7-23; *LW* 29:118-19.

[60] □□□□〈□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□〉《□□□□□□□□》2014□1□10□□□□□〈http://59.120.53.21:8080/ir/handle/987654321/146〉□□
9.

[61] *LW,* 25. 367.

[62] Nestingen, “The Lord’s Prayer in Luther’s Catechism,” 44-45.

[63] Paul Buehler, *Die Anfechtungen bei Luthe*, (Zurich: Zwingli Verlag, 1942), 200.

[64] David P. Scaer, “Luther on Prayer,” *Concordia Theological Quarterly*, Vol 47, Number 4 (Oct. 1983) , 305.

[65] Isaac, Prayer, *Meditation & Spriritual Trial Luther’s Account of Life in the Spirit*, 47.

[66] Luther, The Small Catechism, Lord’s Prayer, *The Book of Concord,* 429.

[67] Luther, The Small Catechism, Lord’s Prayer, *The Book of Concord,* 429.

[68] *LW,* 43.196.

[69] Luther, Large Catechism, Lord's Prayer, *Book of Concord*, 449

[70] Isaac, Prayer, *Meditation & Spriritual Trial Luther's Account of Life in the Spirit*, 48.

[71] Walther von Loewenich, *Luther's Theology of the Cross*, trans. Herbert J.A. Bouman, 5th ed. , (Minneapolis: Augsburg Publishing House, 1982), pp. 17-22: Five characteristics on theologians of the cross: (1) the theologia crucis is a theology of revelation, which stands in sharp contrast to speculation. God has revealed himself, and it is the task of the theologian to be concerned with God as he has chosen to reveal himself, instead of constructing preconceived notions of God which ultimately must be destroyed. (2) this revelation is indirect and concealed. A direct knowledge of God is not possible, we see only his "rearparts," the posteriori Dei . (3) this revelation is to be recognized in the sufferings and the cross of Christ, rather than in human moral activity or the created order. For Luther, the cross of Christ and the cross of the Christian belong together. (4) this indirect knowledge of God which is concealed in the humility and shame of the cross is a matter of faith. For Luther, the "theologian of the cross" is one who, through faith, discerns the presence of the hidden God in his revelation in Christ and his passion and cross. Thus, the concept of the hidden God (deus absconditus) lies at the center of the theology of the cross. (5) God is particularly known through suffering. A fundamental contention of the theoloqia crucis is not merely that God is known through suffering, but that God makes himself known through suffering.

[72] Nestingen, "The Lord's Prayer in Luther's Catechism," 45.

[73] Nestingen, "The Lord's Prayer in Luther's Catechism," 39.

[74] *LW,* 42.49.

[75] James Arne Nestingen, "The Lord's Prayer in Luther's Catechism." *Word & World*. Vol 22, No.1 (Winter 2002): 36.